الأمم المتحدة

جامعة الدول العربية

MAR 29 1990

A/45/65
S/21052
23 December 1989
ARABIC

جامعة الدول العربية

مجلس الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الرابعة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والأربعون
تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي

العهدان الدوليان الخامسان بحقوق الإنسان
التنفيذ الفعال للصكوك الدولية المتعلقة
بحقوق الإنسان ، بما في ذلك التزامات
تقديم التقارير بمقتضى الصكوك الدولية
المتعلقة بحقوق الإنسان

رسالة مؤرخة في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
وموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لتشيكوسلوفاكيا لدى الأمم المتحدة

الحaca بررسالتي المؤرخة في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ (A/45/63) بشأن
الاعلانين المعنيين بالحالة في جمهورية رومانيا الاشتراكية ، والمادتين عن الجمعية
الاتحادية ووزارة الخارجية الاتحادية في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، أتشرف بتوجيهه
انتباهمكم إلى الإعلان الذي صدر عن حكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية في
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، وتناول التطورات في رومانيا حتى هذا التاريخ :

"في الأيام الأخيرة ، وقعت مظاهرات واسعة النطاق تعرب عن استياء
الشعب في عدة مدن رومانية ، وبصفة خاصة في تيميسوارا ، ضد السياسة القمعية
المناهضة للشعب ، التي تمارسها قيادة الحزب والدولة برئاسة نيكولا
تشاوسسيسكو . وقد امتنعت حكومة تشيكوسلوفاكيا بشدة لدى بلوغها الانباء التي
تقول بأن غضب الشعب الذي له ما يبرره قد قمعته وما زالت تعممه القوات
المسلحة والأمنية الرومانية بغض النظر عن حياة الأرواح البشرية . وإن
الحكومة الاتحادية تدين ، بشكل قاطع ، هذه الاعمال الوحشية التي ترتكب ضد
الشعب في رومانيا . وإن هذه الاعمال تشكل ، من جانب واحد ، خرقا للالتزامات
الدولية في ذلك البلد ، وبصفة خاصة الالتزامات المعتمدة في إطار الوثيقة

الختامية للمؤتمر المعنى بالأمن والتعاون في أوروبا ، وفي اطار الوثيقة
الختامية لاجتماع المتابعة في فيينا ، وبصفة أساسية في ميدان حقوق الانسان .
كذلك يعتبر القرار بغلق الحدود غير مقبول .

"وتوجه حكومة تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية بالتالي الى حكومة رومانيا
الاشراكية ، بطلب عاجل بأن تتحترم حقوق الانسان والحريات الاساسية ، وأن تتخذ
التدابير اللازمة في هذا الصدد بحيث لا تتكرر أبداً مثل هذه الاجراءات
القسرية . وتحتفظ الحكومة بحقها في احتمال قيامها بقطع العلاقات
الdiplomatic والاقتصادية والثقافية والرياضية . وقد قررت بالفعل أن
تستدعي ، إلى براغ ، السفير التشيكوسلوفاكي في بوخارست لاجراء مشاورات
معه ، وتعليق جميع المفاوضات الثنائية . ودعت السفير الروماني في براغ إلى
أن يقوم بزيارة إلى بوخارست للحصول على المعلومات اللازمة .

"وتعرب الحكومة عن تضامنها الكامل مع الشعب الروسي في هذه
الأوقات العصيبة ، وتؤكد له تأييدها المعنوي والسياسي دون أي تحفظ" .

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتعديم نص هذا الاعلان بوصفه وثيقة رسمية من وثائق
الجمعية العامة ، في اطار البنود المعنوية "تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي"
و "العهدان الدوليان الخاصان بحقوق الانسان" و "التنفيذ الفعال للمكوك الدولي
المتعلقة بحقوق الانسان ، بما في ذلك التزامات تقديم التقارير بمقتضى المكوك
الدولية المتعلقة بحقوق الانسان" ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) إفتزن زابوتوكى

السفير
الممثل الدائم